

## VERTALING

N. 89 — 1801

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

**20 JULI 1989.** — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot bepaling van de modaliteiten voor de toekenning van een geldpremie ten laste van de begroting van het Waalse Gewest aan het Woningenfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 18 december 1988 houdende de begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1989, inzonderheid op titel II, afdeling 43, artikel 50.03;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van subsidies, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort, gegeven op 20 juli 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het Woningenfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië onmiddellijk in staat moet zijn zijn opdracht uit te oefenen door beschikking van de, voor dit fonds, op de regionale begroting uitgetrokken kredieten;

Overwegende dat elke vertraging in de storting van die kredieten een uitstel van de sociale activiteiten van het Woningenfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië ten gunste van particulieren zou veroorzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de op de begroting van het Waalse Gewest uitgetrokken kredieten kan de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort een geldpremie toekennen aan het Woningenfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië met het oog op de financiering van zijn sociale investeringen ten gunste van particulieren.

**Art. 2.** De toegekende premie wordt aangewend ten einde het Woningenfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië in staat te stellen zijn maatschappelijke opdracht inzake eigendomverwerving en -behoud alsmede inzake huursubsidie uit te oefenen.

Die opdracht bestaat in het toekennen, aan grote gezinnen met bescheiden bestaansmiddelen, van leningen tegen lage rentevoeten gewaarborgd of niet gewaarborgd door een hypothecaire inschrijving en terugbetaalbaar per termijnbetalingen, in het sluiten van levensverzekeringen op de persoon zijn ontfenaren ten einde de terugbetaling van de hierboven bedoelde leningen te waarborgen, alsmede aan diezelfde gezinnen geldmiddelen te verschaffen om een geschikte woning te huren of te bewonen.

**Art. 3.** De premie wordt uitbetaald in één tranche in de loop van het begrotingsjaar waarvoor die kredieten werden uitgetrokken.

**Art. 4.** Tijdens het jaar dat dit van de aanwending van de premie volgt, maakt het Woningenfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië een eindafrekening op die de aanwending van die premie verantwoordt.

**Art. 5.** Dit-besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** De Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Economie,  
de KMO's en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Vervoer,  
A. DALEM

## EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 89 — 1802

**8 SEPTEMBRE 1989.** — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat régional adjoint au Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures

Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures,

Vu l'article 107 quater de la Constitution;

Vu l'article 108 ter, § 2, de la Constitution;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987 et par la loi spéciale du 12 janvier 1989;

3

EXECUTIEVE  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 89 — 1802

**8 SEPTEMBER 1989.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Gewestelijke Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen,

Gelet op artikel 107 quater van de Grondwet;

Gelet op artikel 108 ter, § 2, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987 en bij de bijzondere wet van 12 januari 1987

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 janvier 1989;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises modifiée par la loi spéciale du 9 mai 1989, notamment les articles 41 et 48;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 1989 portant règlement de son fonctionnement dans les matières d'agglomération et réglant la signature des actes de l'Exécutif,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Jos Chabert, Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures, délègue à M. Vic Anciaux, Secrétaire d'Etat régional qui lui est adjoint, les compétences ci-après :

la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente telles que définies à l'article 4, § 2, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes modifiée par la loi du 21 août 1987 et par la loi spéciale du 12 janvier 1989 à l'exception des finances, du budget et de la fonction publique y afférents.

**Art. 2.** M. Vic Anciaux porte le titre de « Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale ».

**Art. 3.** En application de l'article 2, § 3 de l'arrêté de l'Exécutif du 20 juillet 1989 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif, le contreseing du Ministre auquel il est adjoint est requis pour les actes engageant soit directement, soit indirectement l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 4.** La compétence du Secrétaire d'Etat n'exclut pas celle du Ministre. Celui-ci peut toujours évoquer une affaire ou subordonner la décision à son accord.

**Art. 5.** Le présent arrêté règle les matières visées à l'article 108<sup>ter</sup>, § 2, de la Constitution.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 12 juillet 1989.

**Art. 7.** Le Ministre et le Secrétaire d'Etat mentionnés à l'article 1<sup>er</sup> sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 septembre 1989.

Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargé des finances, du budget,  
de la fonction publique et des relations extérieures,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,

V. ANCIAUX

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 januari 1989.

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 mei 1989, inzonderheid op de artikelen 41 en 48;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 juli 1989 tot regeling van haar werkwijze inzake agglomeratieaangelegenheden en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieven,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen, delegeert aan de heer Vic Anciaux, Gewestelijk Staatssecretaris die hem toegevoegd is, de volgende bevoegdheden :

de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening zoals bepaald in artikel 4, § 2, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987 en bij de bijzondere wet van 12 januari 1989 met uitzondering van de erop betrekking hebbende financiën, begroting en openbaar ambt.

**Art. 2.** De heer Vic Anciaux voert als titel « Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ».

**Art. 3.** Bij toepassing van artikel 2, § 3 van het besluit van de Executieve van 20 juli 1989 houdende het reglement en zijn werking en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, is de medeondertekening van de Minister, aan wie hij toegevoegd is, vereist voor de akten die rechtstreeks of onrechtstreeks de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve verbinden.

**Art. 4.** De bevoegdheid van de Staatssecretaris sluit die van de Minister niet uit. Deze kan steeds een zaak aan zich trekken of de beslissing afhankelijk stellen van zijn instemming.

**Art. 5.** Dit besluit regelt aangelegenheden bedoeld in artikel 108<sup>ter</sup>, § 2, van de Grondwet.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 juli 1989.

**Art. 7.** De Minister en de Staatssecretaris vermeld in artikel 1 zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 september 1989.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve  
belast met financiën, begroting,  
openbaar ambt en externe betrekkingen,

J. CHABERT

De Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

V. ANCIAUX

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

#### Faculté des sciences agronomiques de Gembloux Démission honorable

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 21 juin 1989, démission honorable de ses fonctions de chargé de cours et de chef de travaux à la Faculté des sciences agronomiques de Gembloux est accordée à sa demande à M. Jean Leclercq à la date du 1er mai 1989.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

## ANDERE BESLUITEN

### « MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE »

#### Faculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux Eervol ontslag

Bij besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 21 juni 1989 wordt aan de heer Jean Leclercq, docent en werkleider bij de Faculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux, met ingang van 1 mei 1989, op zijn verzoek, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Hij wordt ertoe gemachtigd, de eretitel van zijn ambt te voeren en zijn aanspraak op een rustpensioen te doen gelden.